

聲明人 / DECLARANTE / DECLARANT

_____, 持 _____ 編號 _____,
(姓名)

與 _____, 持 _____ 編號 _____,
(姓名)

謹此聲明: 仍維持法定婚姻關係及共同生活
 自願以法定事實婚姻關係共同生活逾 2 年
 仍維持法定事實婚姻關係及共同生活

_____, portador/a de _____ n.º _____,
(nome)

e _____, portador/a de _____ n.º _____,
(nome)

declaram que: Ainda mantêm a relação conjugal nos termos da Lei e coabitam juntos
 Vivem voluntariamente em união de facto nos termos da Lei, há mais de dois anos
 Ainda mantêm a união de facto nos termos da Lei e coabitam juntos

_____, holder of _____ no. _____,
(name)

and _____, holder of _____ no. _____,
(name)

declare that: we still maintain our legal marital relation and cohabitating together
 we are voluntarily living together in legal de facto marriage for more than two years
 we still maintain our legal de facto marriage and cohabitating together

日期

Date

Date

____ / ____ / ____
(年/Ano/Year) (月/Mês/Month) (日/Dia/Day)

聲明人 / O Declarante / Declarant

聲明人 / O Declarante / Declarant

證人 / TESTEMUNHA(S) / ATTESTOR(S)

謹證明上述聲明內容完全屬實。

Declaram que confirmam a veracidade dos factos constantes na presente declaração.

I testify that the above declaration is absolutely true.

證人姓名

證件類別及編號

簽署

Nome de testemunha(s) / Name of attestor(s)

Documentos e n.º./Documents and no.

Assinaturas / Signatures

1. _____

2. _____

填表須知
Nota
Note

1. 若作出虛假陳述，根據澳門有關的法律規定，可被處以監禁之刑罰。

2. 本人已知悉，根據第 16/2021 號法律第六十六條第一款規定，申請簽證、入境及逗留許可、在澳門特別行政區的居留許可及其續期和延期，等同利害關係人同意治安警察局處理其個人資料，包括生物識別資料。

1. **Quem prestar falsas declarações poderá incorrer na pena de prisão, nos termos da lei vigente na RAEM.**

2. Ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 66.º da Lei n.º 16/2021, o pedido de visto, de autorização de entrada e permanência e de autorização de residência na RAEM, bem como das respectivas renovações e prorrogações, equivale ao consentimento do interessado para que o CPSP proceda ao tratamento dos seus dados pessoais, incluindo os dados relativos a elementos biométricos.

1. **Pursuant to the stipulations of the laws in Macao, anybody who makes a false declaration is liable to imprisonment.**

2. According to term 1, article 66 of Law No. 16/2021, to apply for a visa, Authorization to Enter and Stay, Macao SAR Residence Authorization, Renewal or Extension of Residence Authorization means the applicant consents to have his or her personal information, which includes his or her biodata, to be treated by the Public Security Police Force.

治安警察局內部使用欄 / Reservado ao CPSP / For PSP Use Only

茲證明有關的簽署是在本人面前作出。

是

否

Este documento foi assinado na minha presença.

Sim

Não

I certify that this document is signed in my presence.

Yes

No

人員編號及簡簽 / N.º e rubrica do funcionário / Staff no. and initials